

**GB EC Declaration of Conformity**  
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **52 quattro T**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

**DE CE Konformitätserklärung**  
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **52 quattro T**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

**FR Déclaration de conformité Européenne**  
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **52 quattro T**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, est conforme aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

**NL EG Conformiteitsverklaring**  
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **52 quattro T**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

**NO EF Erklæring om Overensstemmelse**  
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **52 quattro T**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**FI EY Julistus Vastaavuudesta**  
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **52 quattro T**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

**SE EG-försäkran om överensstämmelse**  
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **52 quattro T**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**DK EU Overensstemmelseerklæring**  
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **52 quattro T**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE**  
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **52 quattro T**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

**PT Declaração de Conformidade**  
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **52 quattro T**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

**IT Dichiarazione di Conformità CE**  
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **52 quattro T**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

**HU Technikai leírások**  
Alulírott, rendelkező a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelen termék **52 quattro T**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetehetőségnek) megfelelnek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

**GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ**  
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **52 quattro T**, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αρκετήρια **2000/14/CEE** (Πηρο ετη V).

*Todero Carlo*

Valmadrera, 15.12.01  
Pino Todero (Direttore Tecnico)  
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products  
Via Como 72  
23868 Valmadrera (Lecco)  
ITALIA  
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.  
© Electrolux Outdoor Products Italy

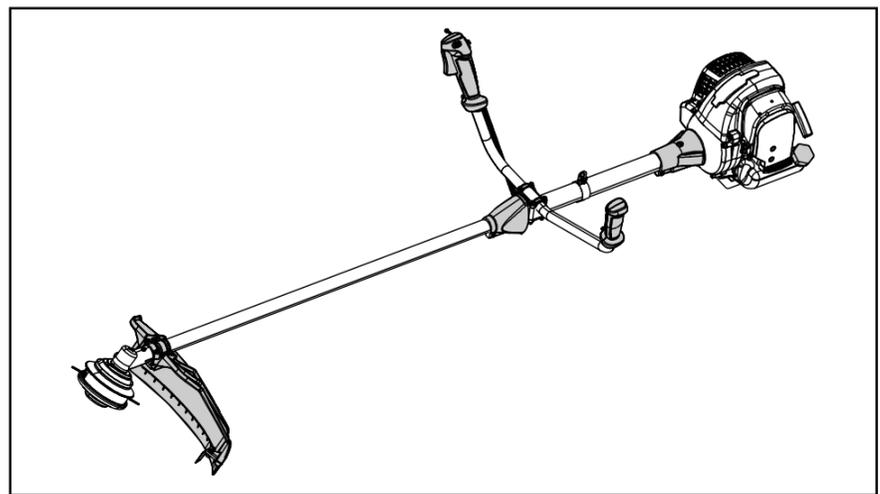
**The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249339 REV. 01 (12/03)



# 52 QUATTRO PM B 522 M



GB  
DE  
FR  
NL  
NO  
PT  
IT  
HU  
GR

**INSTRUCTION MANUAL**  
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

**BETRIEBSANWEISUNG**  
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

**HANDLEIDING**  
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

**BRUKERHÅNDBOK**  
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem for du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

**OHJEKIRJA**  
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

**BRUKSANVISNING**  
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK  
ES  
PT  
IT  
HU  
GR

**BRUGERHÅNDBOG**  
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

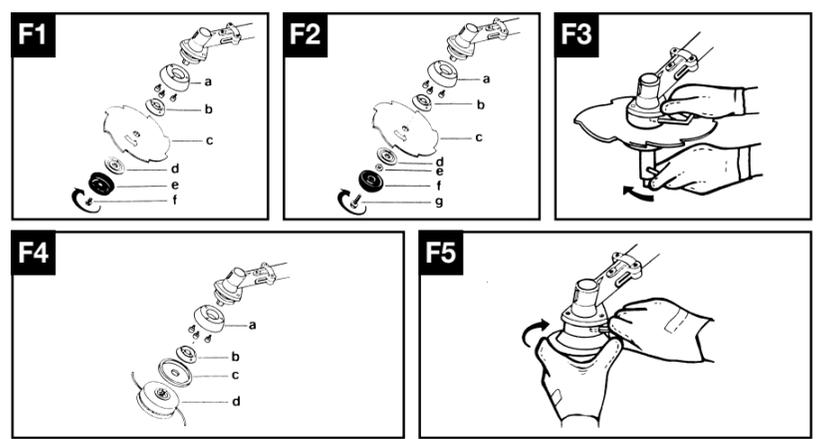
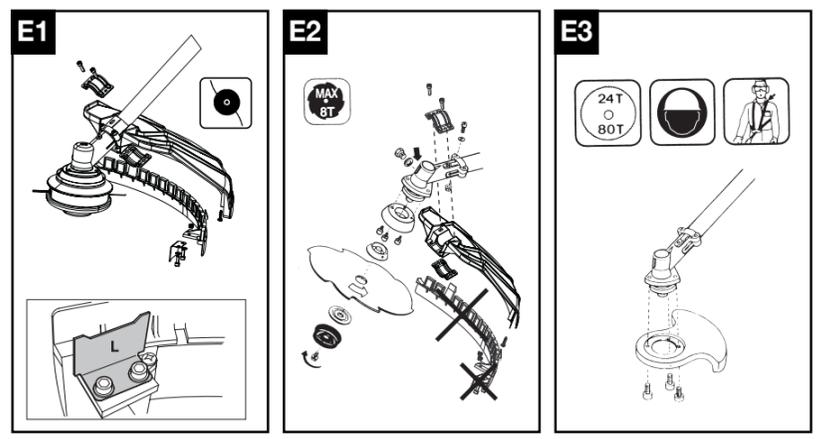
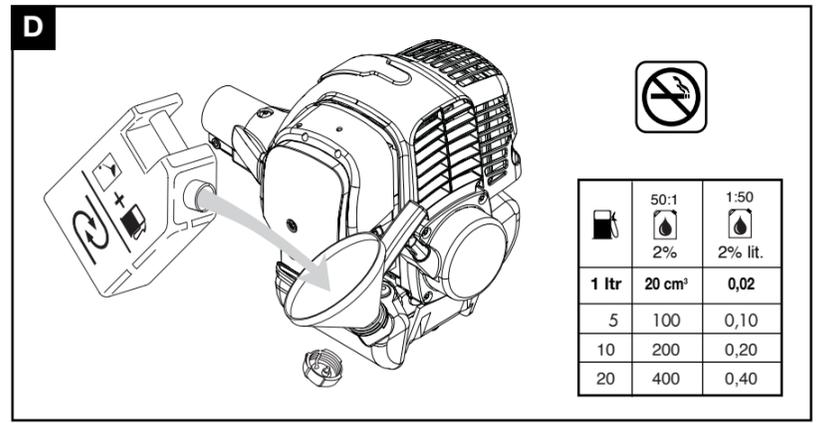
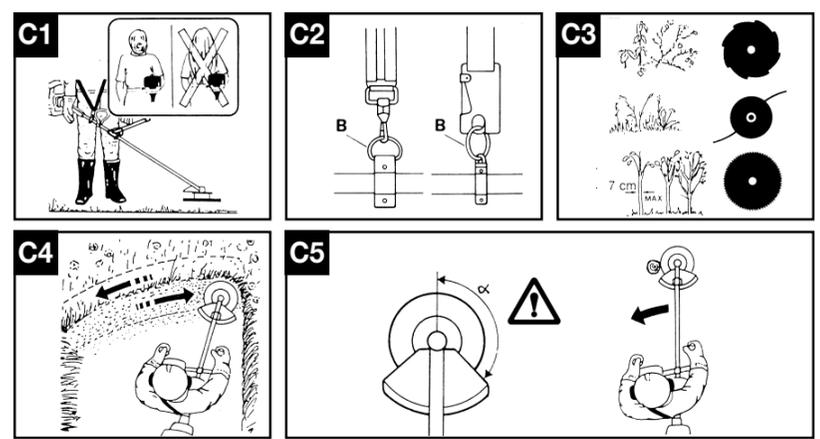
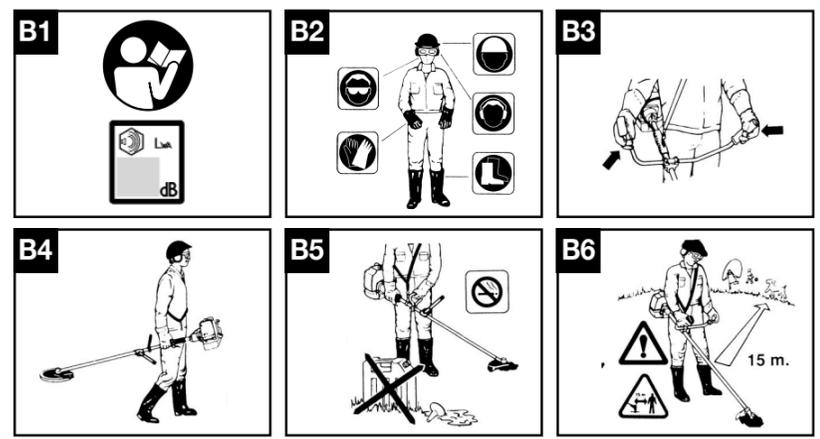
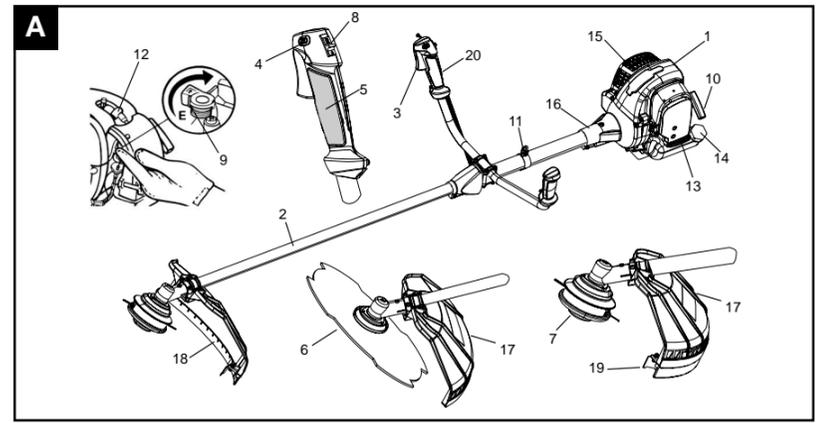
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

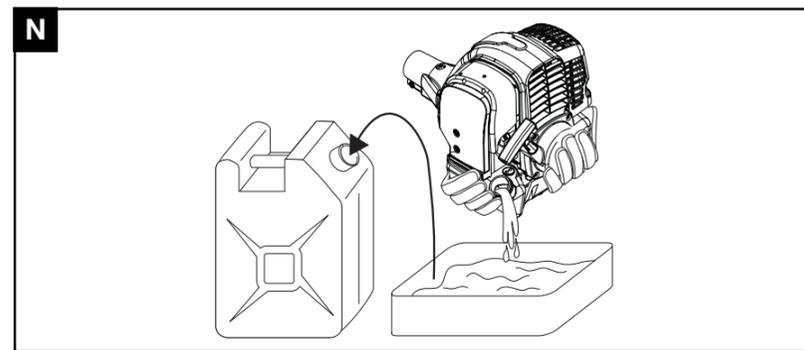
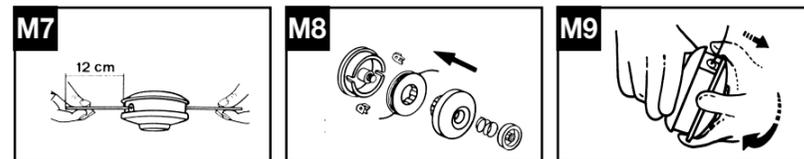
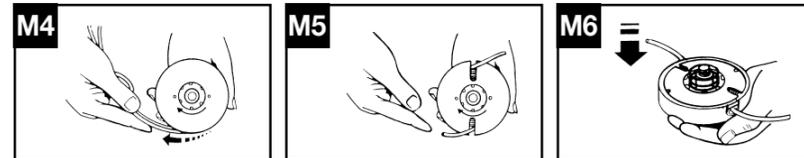
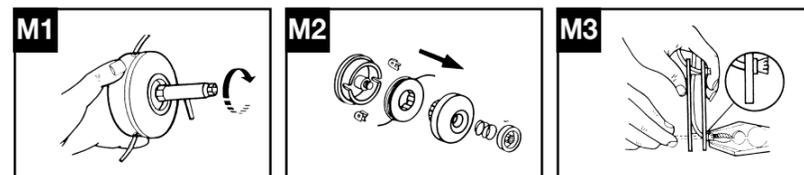
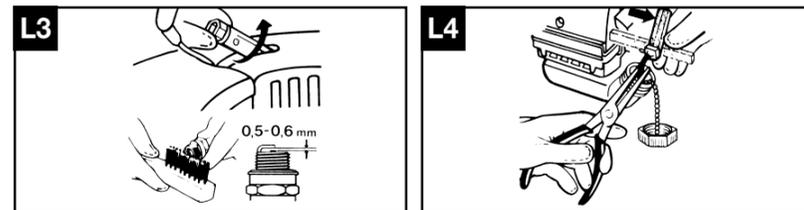
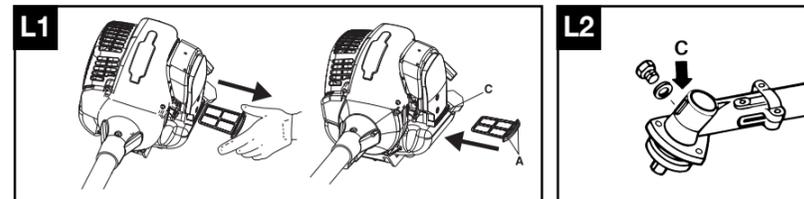
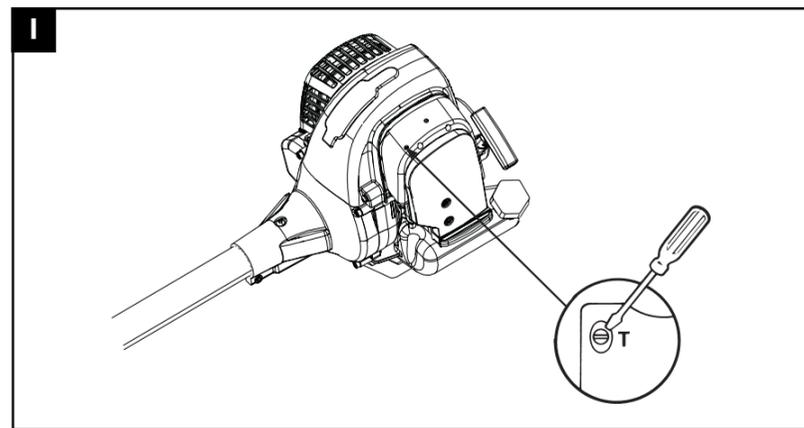
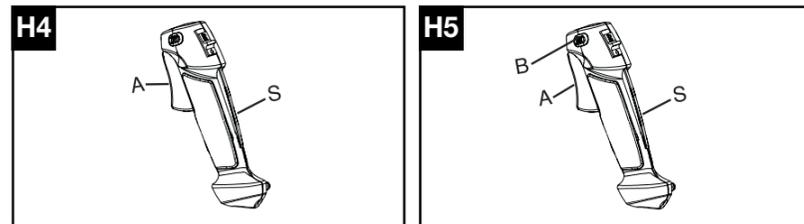
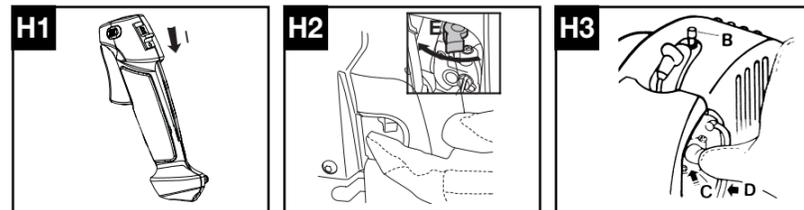
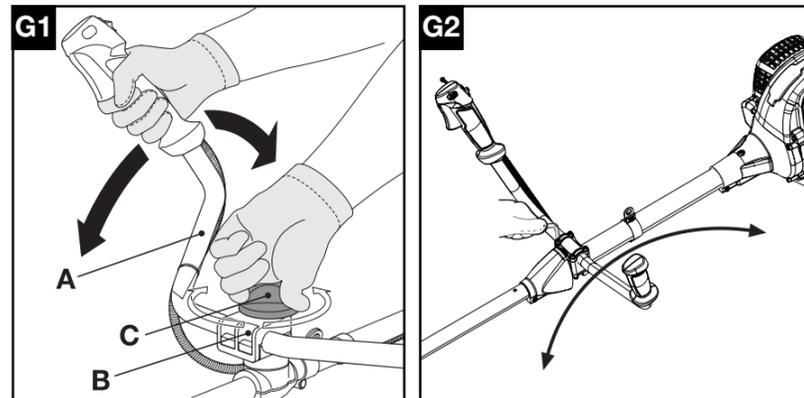
**MANUAL DO OPERADOR**  
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI**  
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και Φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.





		52 cc	
1,18" 3 mm	197" 5000mm	538242506	248960
4T	9" 230 mm	226134B	248960
4T	10" 255 mm	226135B	248960
8T	9" 230mm	236711B	248960
8T	10" 255mm	236713B	248960
24T	9" 230mm	240998B	240936B
		240553	236677
80T	9" 230mm	240953B	240936B
		240553	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## A. Descrizione generale

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1) MOTORE                         | 11) ANELLO DI SOSTEGNO         |
| 2) ASTA                           | 12) CANDELA                    |
| 3) LEVETTA ACCELERATORE           | 13) FILTRO ARIA                |
| 4) COMANDO MEZZO GAS              | 14) TAPPO SERBATOIO CARBURANTE |
| 5) MANOPOLA DESTRA CON COMANDI    | 15) SILENZIATORE DI SCARICO    |
| 6) LAMA                           | 16) GIUNTO MOTORE/ASTA         |
| 7) TESTA A FILI DI NYLON          | 17) PROTEZIONE DI SICUREZZA    |
| 8) INTERRUOTTORE D'ARRESTO (STOP) | 18) PROTEZIONE TESTA FILO      |
| 9) LEVETTA ARRICCHITORE           | 19) LAMETTA TESTA FILO         |
| 10) IMPUGNATURA AVVIATORE         | 20) LEVETTA DI SICUREZZA       |

## Precauzioni per la sicurezza



**Usare il Decespugliatore nella maniera appropriata onde evitare infortuni. Seguire le avvertenze e le istruzioni per un uso ragionevolmente sicuro ed efficiente di questo prodotto. Spetta all'utilizzatore attenersi alle avvertenze e istruzioni riportate in questo manuale a corredo del prodotto.**

### Significato dei simboli



Avvertimento



Leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzatore e controllare di aver capito a fondo il funzionamento di tutti i comandi.



Abbigliamento di sicurezza:  
Occhiali di protezione o visiera protettiva approvati



Abbigliamento di sicurezza:  
Casco protettivo omologato



Abbigliamento di sicurezza:  
Paraorecchi di protezione



Abbigliamento di sicurezza:  
Guanti approvati



Abbigliamento di sicurezza:  
Stivali di sicurezza approvati



Non fumate durante  
il rifornimento e l'utilizzo



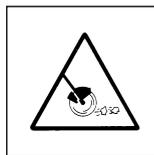
Non usare lame metalliche



Velocità massima della lama



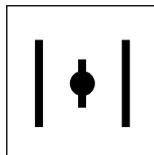
Attenzione reazione della lama



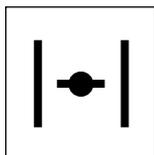
Attenzione al materiale  
proiettato



Distanza di sicurezza



Farfalla aria aperta  
(Avviamento a caldo)



Farfalla aria aperta  
(Avviamento a freddo)

## B. Precauzioni per la sicurezza

- 1) Si raccomanda che qualsiasi persona utilizzi il decespugliatore abbia prima letto per intero e con estrema attenzione questo manuale; usare il prodotto solo per gli scopi in esso riportati.

Non permettete che il decespugliatore venga usato da ragazzi.

- 2) Il lavoro con il decespugliatore richiede un abbigliamento adeguato; indossate: a) Abiti protettivi aderenti ( non indossate pantaloni corti, o vestiti sciolti). b) Stivali di sicurezza (non indossate sandali e non lavorate a piedi nudi). c) Guanti da lavoro. d) Visiera di sicurezza od occhiali protettivi. Togliere la pellicola protettiva se presente. e) Cuffia per la protezione dell'udito. f) Elmetto di sicurezza quando usate lame circolari a sega. Assicuratevi di saper arrestare il motore e la lama in caso di necessità (vedi capitolo AVVIAMENTO E ARRESTO MOTORE). Il decespugliatore non deve mai essere utilizzato in caso di stanchezza, indisposizione fisica o sotto l'effetto di alcolici o determinati medicinali. Fate attenzione alle parti rotanti e alle superfici calde della macchina.
- 3) L'uso prolungato della macchina o di altri utensili espongono l'operatore a vibrazioni che possono generare "il morbo delle dita bianche" (Raynaud's Phenomenon). Questo potrebbe ridurre la sensibilità delle mani nel distinguere differenti temperature e causare un generale intorpidimento. L'operatore dovrebbe pertanto controllare attentamente le condizioni delle mani e delle dita se usa il prodotto in continuazione o regolarmente. Se dovesse apparire uno dei sintomi, consultare immediatamente un medico. Durante il lavoro impugnate il decespugliatore saldamente e sempre con entrambe le mani. Assumete una posizione stabile sulle gambe. Il decespugliatore deve essere impie-

gato esclusivamente per gli utilizzi previsti (vedi capitolo USO CON SICUREZZA).

- 4) Non trasportate mai il decespugliatore, anche se per brevi tratti, con il motore in moto. Trasportatelo a motore spento e con la lama rivolta all'indietro. Quando trasportate il decespugliatore su un automezzo, collocatelo in una posizione molto stabile e vincolatelo allo scopo di evitarne la fuoriuscita di carburante.

E' comunque consigliabile svuotare il serbatoio carburante in caso di trasporto.

**ATTENZIONE:** Per la vostra sicurezza è obbligatorio, durante il trasporto e l'immagazzinaggio, proteggere la lama con l'apposita custodia fornita in dotazione. Avviate il decespugliatore in luoghi piani. Durante l'avviamento assumete una posizione stabile.

Accertatevi che la lama o la testa a fili di nylon non tocchino il terreno o ostacoli.

- 5) **PRECAUZIONI CONTRO FUOCO E INCENDI:** non lavorate con il decespugliatore in presenza di fuoco o benzina rovesciata. Non avviate ne tenete in moto il motore in ambienti chiusi o poco areati.

I GAS DI SCARICO SONO VELENOSE SE RESPIRATI, POSSONO QUINDI ESSERE ASFISSIANTI ED ANCHE MORTALI. Quando effettuate un rifornimento di carburante, asciugate sempre l'eventuale carburante rovesciato. Non fumate durante questa operazione.

Avviate il motore lontano dal luogo di rifornimento e da contenitori di carburante (distanza minima 3 metri).

Non fate rifornimento con il motore in moto.

- 6) Tenete persone ed animali lontani dal punto di lavoro (distanza minima 15 metri). Poiché durante il lavoro la lama o la testa a fili potrebbero proiettare erba, terriccio, pietre o corpi estranei, se qualcuno si avvicina spegnete il motore e fermate la lama o la testa rotante (vedi capitolo AVVIAMENTO E ARRESTO MOTORE). La lama è tagliente, prestate quindi attenzione anche durante il maneggio della stessa a motore fermo.

Indossate guanti da lavoro. Spegnete il motore e attendete il completo arresto delle parti rotanti prima di operare sulla macchina o comunque prima di toccare la lama o la testa a fili soprattutto se rimuovete eventuali materiali impigliati.

NON UTILIZZATE ASSOLUTAMENTE IL DECESPUGLIATORE SE NON E' SICURAMENTE APPLICATA LA SPECIFICA PROTEZIONE DI SICUREZZA (vedi capitolo USO CON SICUREZZA e MONTAGGIO LAMA E TESTA A FILI DI NYLON).

La mancata osservanza di questa norma può esporvi a seri pericoli costituiti da:

- a) possibilità di contatto con le parti rotanti e taglienti b) possibilità di proiezione corpi vari.

**ATTENZIONE:** non mettete in moto il motore se separato dall'asta poiché la frizione potrebbe esplodere.

Per le macchine dotate di frizione, assicurarsi che l'utensile da taglio sia fermo quando il motore è al minimo.

## C . Uso con sicurezza

Si raccomanda di usare questo prodotto dalla parte destra del corpo; si darà così la possibilità ai gas di scarico di uscire liberamente senza venire ostruiti dagli abiti dell'operatore. Se siete nuovi all'uso del decespugliatore seguite un primo periodo di addestramento.

Ispezionate sempre attentamente la macchina prima dell'uso: verificate che non ci siano viti allentate, parti danneggiate e perdite di carburante. Sostituite gli accessori (lame, teste a fili, protezioni) eventualmente danneggiati o eccessivamente usurati.

Fate sostituire dal vostro Centro Assistenza Autorizzato parti della macchina eventualmente danneggiate.

**N.B.** Allo scopo di non alterare sia il buon funzionamento che la sicurezza della macchina, accertatevi che qualsiasi componente sostituito venga rimpiazzato con parti di ricambio o accessori originali. Evitate un uso del decespugliatore eccessivamente prolungato. Le vibrazioni possono essere dannose.

- 1) Prima di ogni utilizzo rimuovete dall'area interessata pietre, vetri, funi, parti metalliche e tutti i corpi estranei che potrebbero aggrovigliarsi sulle parti rotanti o essere proiettati pericolosamente a distanza. Tagliate solo il materiale consigliato per ciascun accessorio evitando che la parte tagliente entri in contatto con rocce, parti metalliche, ecc.

Assicurate i capelli in modo tale che restino al di sopra delle spalle. Prima di iniziare il lavoro indossate correttamente le cinghie di sostegno. Regolatele tramite la fibbia in modo che il decespugliatore sia ben bilanciato sul vostro lato destro e con la lama o la testa a fili parallela al suolo. Non usare l'utensile se ci si trova in posizione poco stabile sulle gambe; è necessario avere sempre la padronanza del proprio equilibrio.

Durante l'uso, avere sempre di fronte l'area di lavoro, non tagliate indietreggiando poiché non sono visibili eventuali pericoli.

Sui modelli con impugnatura a delta per i quali è previsto l'utilizzo di lame da taglio è obbligatoria la barriera di sicurezza laterale. Lo scopo della barriera di sicurezza laterale è quello di impedire una eccessiva escursione della macchina con conseguente pericoloso avvicinamento della lama verso gli arti dell'operatore.

- 2) L'anello di sostegno (B) va mantenuto nella posizione originale onde evitare lo sbilanciamento della macchina. Per i modelli provvisti di impugnatura a "U" il semimanubrio anteriore può essere regolato separatamente per rendere l'uso più agevole.
- 3) Ai vostro decespugliatore possono essere applicati gli accessori: a) lama, b) testa a fili.

Non montare alcuna lama senza una corretta installazione di tutti i componenti. In caso contrario la lama potrebbe staccarsi e colpire pericolosamente l'operatore, le persone od animali nelle vicinanze.

a) QUANDO UTILIZZATE UNA LAMA ROTANTE E' ASSOLUTAMENTE INDISPENSABILE CHE VENGA APPLICATA L'APPOSITA PROTEZIONE.

b) QUANDO UTILIZZATE UNA TESTINA A FILI E' ASSOLUTAMENTE INDISPENSABILE CHE VENGA APPLICATA L'APPOSITA PROTEZIONE.

Durante l'utilizzo tenete la parte anteriore della macchina (lama o testa a fili) al di sotto della vita.

### TESTA FILI DI NYLON:

Controllatene sempre il perfetto montaggio ed utilizzatela per la rasatura di terreni erbosi, per il taglio di erba ed erbacce sui bordi o dove è possibile entrare in contatto con ostacoli, come alberi, recinzioni e muretti.

La testa a fili di nylon riduce inoltre la possibilità di danneggiare piccole piante e di lesionare la corteccia degli alberi.

Per le teste a fili utilizzare solo fili di materiale flessibile non metallico e raccomandato dal costruttore.

Non usare mai, per esempio, filo metallico che potrebbe rompersi diventando un pericoloso missile.

#### **LAMA:**

Controllatene sempre il perfetto montaggio.

Nel montare gli utensili da taglio seguite scrupolosamente le istruzioni del capitolo "MONTAGGIO LAMA E TESTA A FILI DI NYLON"

Fissate gli utensili da taglio montando tutte le parti in dotazione correttamente e nell'ordine indicato.

- 4) **LAME:** Consentono di tagliare tutti i tipi di erba, sterpaglie e arbusti. Manovrate la macchina come una falce tenendo la levetta acceleratore premuta a fondo.
- 5) **ATTENZIONE:** usate sempre una lama ben affilata. Una lama con denti usurati oltre a creare difficoltà di taglio, potrebbe generare un **CONTRACCOLPO DI REAZIONE**, cioè una spinta violenta sulla parte anteriore della macchina generata dall'urto della lama contro il legno o corpi solidi estranei, tale spin-

ta può ripercuotersi dalla macchina sull'operatore con possibilità di perdita del controllo della macchina stessa. Non riattate una lama danneggiata ma sostituitedla con una lama nuova.

**CONTRACCOLPO DI REAZIONE:** può manifestarsi anche quando si taglia utilizzando qualsiasi tipo di lama circolare nel settore di rischio; si consiglia quindi di tagliare utilizzando il settore rimanente.

**LAMA A SEGA CIRCOLARE:** è adatta per il taglio di polloni, di piccoli alberi fino ad un diametro di 7 cm, per la pulizia di arbusti.

**ATTENZIONE: SE UTILIZZATE LAMA IN METALLO 24-80 DENTI (A SEGA CIRCOLARE), E' OBBLIGATORIO USARE LA CINGHIA DI SOSTEGNO DOPPIA E DIFESA DI SICUREZZA (PROTEZIONE) COME RIPORTATO ALLA TABELLA RIASSUNTIVA (VEDI IL PUNTO ABBIGLIAMENTO NEL CAPITOLO SICUREZZA: INDOSSARE L'ELMETTO).**

**SI RACCOMANDA L'IMPIEGO DI ACCESSORI E RICAMBI ORIGINALI; REPERIBILI PRESSO I DISTRIBUTORI UFFICIALI.**

**L'IMPIEGO DI ACCESSORI E RICAMBI NON ORIGINALI AUMENTA IL PERICOLO D'INFORTUNIO, IN TAL CASO NON SI ASSUME NESSUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O/A COSE.**

## **D. Miscela carburante**

**ATTENZIONE:** il decespugliatore QUATTRO 52 PM é equipaggiato con un motore a quattro tempi con lubrificazione a perdere, questa caratteristica richiede che venga alimentato esclusivamente con miscela di benzina e olio totalmente sintetico di buona qualità per motori a 2 tempi nella percentuale del 2% (vedi tabella in copertina punto D).

**L'utilizzo della sola benzina comporterebbe danni irreparabili al motore!**

#### **IMPORTANTE**

Mescolate fortemente e a lungo la tanica. Questa operazione deve essere accuratamente ripetuta ogni volta che si preleva carburante dalla tanica.

Le caratteristiche della miscela sono soggette ad invecchiamento e quindi si alterano nel tempo, pertanto esaurirla entro due mesi dalla data di preparazione.

Raccomandiamo di preparare solo la quantità di miscela necessaria per l'uso. Non usate miscela preparata da più di due mesi, si potrebbero verificare danni al motore.

#### **ATTENZIONE**

Non fumate durante il rifornimento.

Aprite il tappo del serbatoio allentandolo lentamente, per evitare il rilascio di eventuali pressioni interne.

Fate rifornimento in un luogo aperto e lontano da fiamme o scintille.

Conservate la benzina esclusivamente in contenitori idonei al carburante.

#### **CONSERVAZIONE DEL COMBUSTIBILE**

La benzina è altamente infiammabile. Prima di avvicinarvi a qualsiasi tipo di combustibile, spegnete sigarette, pipe o sigari. Evitate di rovesciare la benzina.

Conservate il combustibile in un ambiente fresco e ben ventilato, riposto in un contenitore omologato per lo scopo. Non lasciate mai il motore a riposo con carburante nel serbatoio, in aree poco ventilate, dove i gas prodotti dalla benzina potrebbero propagarsi e raggiungere fuochi, candele, fiamme di bruciatori o di caldaie, scaldabagni, essiccatoi ecc.

I gas prodotti dai combustibili possono causare un'esplosione od un incendio. Non conservate mai eccessive quantità di carburante.

Per non incorrere in difficoltà di riavviamento, si raccomanda vivamente di evitare il totale esaurimento del carburante nel serbatoio; preserverà il motore.

## E. Montaggio protezioni di sicurezza

- 1) Per ragioni di sicurezza è importante che qualsiasi tipo di lama o testa a fili venga utilizzata assieme all'apposita protezione in dotazione ad eccezione della lama 24-80 denti. Lametta tagliafilo (L): montatela come in figura.
- 2) In caso di utilizzo di lame a sega (accessori opzionali) si raccomanda di lavorare indossando cinghie di sostegno del tipo "a doppia spallina" e di montare l'apposito kit di protezione (P/N 240553).

Si raccomanda comunque che le lame e le teste a filo riportino (stampigliato dal costruttore) la velocità massima di rotazione di almeno 10.500 min<sup>-1</sup>.

Per il montaggio seguire l'illustrazione.

**ATTENZIONE:** per il montaggio di lame circolari a sega (24-80 denti), aventi foro centraggio diametro 20 mm, si deve sostituire il piattello superiore di centraggio come riportato alla tabella riassuntiva.

## F. Montaggio lama e testa a fili di nylon

Applicate la giusta protezione a seconda del tipo di lama o testa a fili (Vedi capitolo: MONTAGGIO PROTEZIONI DI SICUREZZA).

Montate la lama seguendo la disposizione illustrata:

- 1) Montaggio lama coppa fissa
  - a) Protezione flangia - b) Piattello superiore con centraggio lama - c) Lama con scritta e freccia di direzione rivolte verso l'alto - d) Piattello inferiore - e) Coppa fissa - f) Vite blocca lama (lunghezza mm16).

MONTAGGIO LAMA COPPA LIBERA

- 2) Nel caso in cui si voglia montare la "coppa libera" procedere nel seguente modo:
  - a) Protezione flangia - b) Piattello superiore con centraggio lama - c) Lama con scritta e freccia di direzione rivolte verso l'alto - d) Piattello inferiore - e) Rondella distanziale - f) Coppa libera - g) Vite blocca lama (lunghezza mm 34,5)Sostituite la vite di serraggio lama nel caso sia danneggiata.
- 3) Assicuratevi che il foro della lama sia perfetta-

mente accoppiato al collare di centraggio del piattello superiore.

**Serrate in senso antiorario.**

Durante il serraggio, l'insieme lama-piattelli viene tenuto fermo senza alcuno sforzo inserendo la chiave o il cacciavite in dotazione negli appositi fori del piattello e della scatola ingranaggi; fate prima ruotare il piattello fino a quando i due fori sono coincidenti.

- 4) Montate la testa a fili di nylon seguendo la disposizione illustrata:
  - a) Protezione flangia - b) Piattello superiore - c) Protezione - d) Testa fili di nylon.**Serrate in senso antiorario.**
- 5) Durante il serraggio, l'insieme testa-piattello viene tenuto fermo senza alcuno sforzo inserendo la chiave o il cacciavite in dotazione negli appositi fori come già spiegato per il serraggio lama.

**ATTENZIONE: Non usate l'accessorio protezione testa fili (18) con lame metalliche.**

## G. Montaggio impugnature

### 1) IMPUGNATURA A DOPPIO MANUBRIO

Il manubrio (A) può essere regolato a seconda delle esigenze dell'operatore portandolo in avanti o all'indietro. Allentate la manopola (C), sistemate il manubrio nella posizione desiderata, quindi serrate a fondo la manopola (C). Sistemate il gancio cinghia di sostegno in uno dei fori, posti sulla parte superiore del supporto, a seconda delle condizioni di utilizzo per ottenere la migliore posizione di lavoro.

**ATTENZIONE:** L'assieme manubrio (A) può essere ripiegato parallelamente all'asta per un facile trasporto o immagazzinamento della macchina. Allentate la manopola (C), ruotate il supporto (B) di 90° in senso orario, ripiegate il manubrio (A) nella posizione desiderata e serrate la manopola (C).

### 2) IMPUGNATURA A DOPPIO MANUBRIO

Inserire le impugnature DX/SX nell'apposito morsetto serrare le viti, regolando le impugnature nella posizione desiderata.

## H. Avviamento e arresto motore

**ATTENZIONE:** Vedere prima i capitoli: SICUREZZA. USO CON SICUREZZA e SIMBOLI.

### AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

- 1) Premete l' interruttore d' arresto in posizione **I** opposta a quella di «STOP».
- 2) Ruotate la levetta arricchitore (**E**) nella posizione indicata dalla freccia.
- 3) Pompate premendo più volte sul bulbo (**C**) fino a vedere il carburante ritornare al serbatoio attraverso il tubetto (**D**). Attivate il decompressore premendo il pulsante (**B**), solo per i modelli equipaggiati. Tirate la fune fino ad avviamento avvenuto.
- 4) Lasciate funzionare il motore per qualche secondo tenendo fermo il decespugliatore. Impugnate saldamente la manopola comandi, abbassate la levetta di sicurezza (**S**) e premete l'acceleratore (**A**), automaticamente la levetta arricchitore (**E**) ritorna nella posizione originale disinserendo il sistema pre-acceleratore.

**ATTENZIONE:** In questo momento gli organi di taglio stanno ruotando.

### AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

Interruttore STOP sulla posizione **I** (START). Pompate premendo più volte sul bulbo (**C**) fino a vedere il carburante ritornare al serbatoio attraverso il tubetto (**D**). Tirate la fune fino ad avviamento avvenuto.

### AVVIAMENTO A MOTORE CALDO IN CASO DI DIFFICOLTÀ

- 1) Interruttore STOP sulla posizione **I** (START). Levetta acceleratore in posizione di minimo (rilasciata). Levetta farfalla aria in posizione aperto.
- 5) Abbassate la levetta di sicurezza (**S**), tirate la levetta dell'acceleratore (**A**) ed innestate il blocca-acceleratore (**B**) e rilasciate l'acceleratore (**A**) e successivamente il blocca-acceleratore (**B**).
- 3) Pompate premendo più volte sul bulbo (**C**) fino a vedere il carburante ritornare al serbatoio attraverso il tubetto (**D**). Tirate la fune di avviamento.

**ATTENZIONE:** Con il blocca-acceleratore (**B**) inserito la lama gira.

### 5) ARRESTO MOTORE.

Premete l'interruttore di arresto portandolo sulla posizione **0** STOP.

**ATTENZIONE:** dopo l'arresto del motore le parti rotanti, lama o testa a fili, continueranno a ruotare per inerzia per alcuni secondi. Continuate a impugnare saldamente la macchina fino al completo arresto.

**N.B.** In caso di emergenza il suddetto ritardo di arresto può essere abbreviato facendo strisciare la lama parallelamente sul terreno.

## I. Regolazione del carburatore

Per regolare la velocità di minimo agire sulla vite contrassegnata con la lettera '**T**' come riportato: Con motore in moto e ben caldo, chiudere la vite '**T**' delicatamente in senso orario, fino ad ottenere una regolare rotazione del motore (rumorosità costante), senza che gli organi di taglio siano in

movimento. Nel caso contrario, organi di taglio in movimento, aprire la vite '**T**' delicatamente in senso antiorario, fino ad ottenere la giusta regolazione.

La corretta velocità di minimo è riportata nel manuale d'istruzioni al paragrafo dati tecnici.

## L. Manutenzione periodica

Controllate periodicamente che tutte le viti del decespugliatore siano nella loro sede e ben serrate. Sostituite le lame danneggiate, usurate, criccate, non piane. Verificate sempre il corretto montaggio della testa a fili o della lama (vedi capitolo MONTAGGIO LAMA e TESTA A FILI) e che la vite blocca lama sia ben serrata.

### 1) PULIZIA FILTRO ARIA

(Almeno ogni 25 ore di lavoro). Un filtro intasato causa un'alterazione alla regolazione del carburatore, riducendo la potenza, aumentando il consumo di carburante e generando difficoltà di avviamento. Rimuovete il filtro come in figura. Pulite accuratamente l'interno della scatola fil-

tro. Il filtro può essere pulito utilizzando delicatamente un getto di aria compressa.

**ATTENZIONE:** Rimontare il filtro aria nella sua sede (**C**) verificando che le alette (**A**) siano rivolte verso il basso come illustrato in figura.

- 2) Ogni 50 ore di funzionamento aggiungete, nella scatola ingranaggi, del grasso per ingranaggi ad alta velocità, attraverso il foro (**C**).

### 3) CANDELA

Periodicamente (almeno ogni 50 ore) smontate e pulite la candela e regolate la distanza fra gli elettrodi (0,5/0,6 mm). Sostituirla se eccessivamente incrostata o comunque entro 100 ore

di lavoro. In caso di eccessive incrostazioni controllate la percentuale dell'olio miscela e accertatevi che l'olio sia di ottima qualità e del tipo per motori a due tempi.

#### 4) FILTRO CARBURANTE

Per la pulizia o la sostituzione, togliete il tappo del serbatoio ed estraete il filtro servendovi di un gancio o di una pinza a becchi lunghi.

#### 5) MANUTENZIONE MOTORE

Rivolgetevi al vostro Centro Assistenza per una manutenzione generale con frequenza stagionale, in ogni caso ogni 100 ore di

funzionamento. Questo ridurrà la possibilità di problemi imprevisti e consentirà alla vostra macchina perfetta efficienza e lunga durata.

**REGOLARMENTE:** è importante, onde evitare surriscaldamenti al motore, rimuovere polvere e sporco dalle feritoie, dal coperchio cilindro e dalle alette del cilindro utilizzando un raschietto di legno.

**LUNGA INATTIVITA':** svuotate il serbatoio carburante e fate funzionare il motore sino ad esaurimento del carburante residuo.

Conservate il decespugliatore in ambienti asciutti.

## M. Sostituzione filo di nylon

### SMONTAGGIO

- 1) Svitare il dado di bloccaggio posto nel lato inferiore della testa a filo girandolo in senso orario.
- 2) Togliere la calotta inferiore. Togliere il rocchetto vuoto dalla sua sede e rimuovere qualsiasi parte di filo.

### RIAVVOLGIMENTO DEL NUOVO FILO

- 3) Preparare 2 fili di nylon lunghi circa 2,5 m ciascuno e del diametro di 2,4 mm.  
Infilare ciascun capo del filo nei due fori ai lati opposti della bobina. Deformare l'estremità del filo con una pinza per impedire la fuoriuscita dello stesso.
- 4) Avvolgere i due fili sul rocchetto nello stesso senso.

### RIMONTAGGIO

- 5) Bloccare l'estremità di ciascun filo nelle 2 gole opposte.
- 6) Riposizionare la bobina nella sua sede e infilare gli estremi dei fili nelle rispettive bussole.
- 7) Tirare ciascun filo, in modo che fuoriesca da ogni lato circa 12cm.
- 8) Rimontare la testa a filo come illustrato; calotta inferiore, molla, dado di bloccaggio (serrate in senso antiorario).
- 9) **ATTENZIONE :** Per ottenere la fuoriuscita del filo, tirare la calotta inferiore verso il basso e ruotarla fino a raggiungere la lunghezza desiderata dello stesso.

## N. Ecologia

In questo capitolo troverete informazioni utili per mantenere le caratteristiche di eco compatibilità pensate in fase di sviluppo della macchina, il corretto uso della macchina e lo smaltimento degli oli e del carburante

1. **PROGETTAZIONE** In fase di progettazione, si è proceduto allo studio ed alla ricerca di un motore con consumi ridotti e con basse emissioni e di gas di scarico inquinanti.
2. **UTILIZZO DELLA MACCHINA** Le operazioni di riempimento del serbatoio MIX devono

essere effettuate in modo da non provocare la dispersione nell'ambiente del carburante.

3. **PERIODI DI LUNGA INATTIVITA'** svuotare sempre il serbatoio del suo contenuto Seguendo le stesse precauzioni previste per le operazioni di riempimento.
4. **ROTTAMAZIONE** Non disperdere nell'ambiente la macchina non più funzionante ma consegnarla agli enti autorizzati per lo smaltimento dei rifiuti, secondo quanto previsto dalle normative vigenti.

## Specifiche tecniche

CILINDRATA (cm <sup>3</sup> )	52
POTENZA (Kw) (ISO 8893)	2
ALESAGGIO PER CORSA (mm)	47x30
REGIME DI MASSIMA POTENZA (min <sup>-1</sup> )	7.500
REGIME MASSIMO (min <sup>-1</sup> )	10.000
REGIME MINIMO (min <sup>-1</sup> )	2.800
VELOCITÀ ALBERO PORTALAMA (min <sup>-1</sup> )	8.500
COPPIA SERRAGGIO DADO BLOCCALAMA (Nw)	17
PESO A SECCO (Kg)	9,5
CAPACITÀ SERBATOIO MISCELA (cm <sup>3</sup> )	950
DISTANZA BOBINA / VOLANO (mm)	0,3
GIOCO VALVOLE ASPIRAZIONE / SCARICO (mm)	0,10/0,15
PRESSIONE SONORA (ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE) dB(A) (EN 27917)	97
VALORE DI POTENZA SONORA MISURATA dB(a) (ISO 10884)	108
VALORE DI POTENZA SONORA GARANTITA dB(a) (ISO 10884)	112
LIVELLO VIBRAZIONI TESTA A FILI (ISO 7916) (m/s <sup>2</sup> ) MAX-MIN	2.40 - 5.75
LIVELLO VIBRAZIONI LAMA (ISO 7916) (m/s <sup>2</sup> ) MAX-MIN	2.40 - 4.57

## Tabella ricerca guasti

	Il motore non parte	Il motore gira male o perde potenza	La macchina si avvia ma non taglia bene
Controllare che l'interruttore STOP sia sulla posizione I.	●		
Controllare la presenza del carburante min. 25% capacità serbatoio.	●	●	
Controllare che il filtro dell'aria sia pulito.	●	●	
Togliere la candela, asciugarla, pulirla e rimontarla. Se è il caso sostituirla.	●	●	
Cambiare il filtro del carburante. Rivolgersi al proprio fornitore.		●	
Seguire correttamente le procedure di montaggio degli accessori da taglio.			●
Controllare che gli accessori metallici da taglio siano affilati, in caso contrario contattare il vostro rivenditore.			●

**Il motore continua a dare problemi:** rivolgersi al proprio fornitore autorizzato.

**CENTRI ASSISTENZA AUTORIZZATI AL N° VERDE ( 800-017829.**